

Wycliffes årsmelding 2023



Wycliffe 
sammen om bibeloversettelse



INNHALDSFORTEGNELSE

1.	INNLEDNING	1
2.	ORGANISASJONEN WYCLIFFE.....	2
3.	ADMINISTRASJONEN	4
4.	UTSENDINGENE.....	5
5.	PROSJEKTFINANSIERING	8
6.	NORAD-STØTTET BISTANDSARBEID	8
7.	ØKONOMI.....	10
8.	REGNSKAP	11

Forsidebilde: Banner fra feiringen av Umit*-bibelen i november 2023 i Kasakhstan (* dekknavn)

Foto: Wycliffe

1. INNLEDNING

Et klart høydepunkt i 2023, var den store innvielsesfesten for Umit-bibelen i Kasakhstan i november. Bibelen ble publisert på tampen av 2022, men Bibelselskapet hadde ved utgangen av 2023 fortsatt ikke fått tillatelse til å importere den trykte boka til landet der språket snakkes. De kristne ville likevel feire Bibelen! Umit betyr «håp» og brukes som dekknavn på språket. Og det er ingen tvil om at Bibelen har tent nytt håp og begeistring blant de troende. De hadde arrangert en fantastisk feiring som varte i to døgn. Fra Wycliffe Norge reiste Roar, som har vært ekseget i prosjektet siden årtusen-skiftet, styreleder John Vidar Larring, samt tre personer fra kontorstaben. Feiringen var lagt til Almaty i Kasakhstan, et naboland til der språket brukes, og rundt 170 troende hadde reist dit for å delta.

Noe av det som gjorde sterkest inntrykk, var å høre vitnesbyrdene om hvordan mennesker var kommet til tro på Jesus de siste 30 årene. De er altså første- og andre-generasjons kristne i et land der befolkningen primært har religiøs identitet som muslimer. Kvinner og menn fortalte om livsforvandlerende møter med Jesus, og om hvordan de delte troen sin med andre. I løpet årene har de opplevd bølger av forfølgelse og restriksjoner fra myndighetenes side, men de troende var likevel preget av entusiasme. Nå har de fått Guds Ord – og ser det som sitt ansvar å gi det videre! Vi som kom fra trygge Norge, der vi så lett holder stilt om troen for ikke å støte noen, opplevde at vi ble utfordret. Brenner vi også for å bruke Bibelen og gi budskapet videre?

Året 2023 ble ikke mindre urolig geopolitisk enn det foregående. Krigen i Ukraina fortsatte uten fred i sikte, og den 7. oktober ble vi rystet av nyhetene om Hamas sitt terrorangrep inne i Israel og deretter den påfølgende krigen på Gaza. Store demokratier virker ustabile. Totalitære aktører øker sin innflytelse. Religiøs ekstremisme gjør det vanskelig for kristent arbeid og misjon i mange land. Ingen vet om vi kan fortsette å arbeide på den måten vi gjør i dag, i all fremtid. Men så lenge Gud åpner dører, ønsker vi å samarbeide med kristen-Norge om å sende ut personell og bidra med finansiering slik at bibeloversettelse og bistand for språkgrupper som trenger det, skjer.

Vi rapporterte for et år siden at Wycliffe opplevde en merkbar svikt i gaveinntektene i 2022. Vi har bedt og arbeidet for at dette skulle snu i 2023 slik at vi kan fortsette det viktige arbeidet. Og vi kan konstatere at vi har fått bønnesvar; gaveinntekten har økt igjen. Takk til alle som er med i den viktige givertjenesten, takk for forbønn, og takk til Gud som sørger for oss.



Agnes Lid

Agnes Lid
Daglig leder
Oslo, 15.03.24

*Gud være oss nådig og velsigne oss,
Gud la sitt ansikt lyse for oss! Sela
Da skal din vei bli kjent på jorden,
din frelse blant alle folkeslag.
Folkene skal prise deg, Gud,
alle folk skal prise deg!
La folkeslag glede seg og juble,
for du dømmes folkene med rettferd
og leder folkeslagene på jorden. Sela
Folkene skal prise deg, Gud,
alle folk skal prise deg!
Jorden har gitt sin grøde,
Gud, vår Gud, velsigner oss.
Gud skal velsigne oss!
Hele jorden skal frykte ham! SALME 67*

2. ORGANISASJONEN WYCLIFFE

Visjon og formål

I Wycliffe mener vi at alle, uansett etnisitet og språk, burde ha tilgang til Bibelen på sine morsmål.

Når mennesker får oppleve at Gud 'snakker' deres språk, går ordene til hjertet,

enten de formidles gjennom lyd, ved tegnspråk eller i skrift. Bibelens budskap formidles også gjennom film-mediet, og Jesus-filmen, som er basert på Lukasevangeliet, har blitt oversatt og spilt inn i mange av våre språkprosjekter. I økende grad er det nå også fokus på muntlig bibeloversettelse og muntlig bibelfortelling. I en del kulturer er det nemlig muntlige fremstillinger som best kommuniserer det som dreier seg om tro og åndelige realiteter.

Som kjent, har mange av språkene der personell fra Wycliffe er engasjert, i utgangspunktet kun vært muntlige. Ofte er folkegruppene fattige, marginaliserte og mangler kunnskap om egne rettigheter. Gjennom lingvistikk, utvikling av skriftsystem, alfabetisering (lese- og skriveopplæring), og utgivelse av relevant materiell på deres egne språk, blir folkegruppers identitet og rettigheter styrket, menneskers levekår bedret, og minoritetsspråk som står i fare for å bli utslettet, styrket og bevart. Barn som får knekke lesekoden på morsmålet, opplever mye større grad av mestring. Denne type 'bistandsarbeid' er en integrert del av Wycliffes arbeid.

Språk- og oversettelsesarbeid utføres i partnerskap med SIL International, The Seed Company, og andre lokale og internasjonale organisasjoner og kirker.

Styret i Wycliffe Norge

Etter årsmøtet som ble avholdt i Misjonskirken Oslo Syd den 10. juni 2023, har styret bestått av *Marianne Braseth, Geir Edvin Frøen, Grete Haukelid Frøen, Solvår Ask Isene, Svend Ole Kvilesjø, John Vidar Larring og Ragnar Sagdahl, Hillebrand Dijkstra og Nate Roaldsnes*. Styret ble konstituert med John Vidar Larring som styreleder og Marianne Braseth som nestleder. AU har bestått av styreleder, nestleder og daglig leder. Styret hadde fire møter i løpet av 2023.

Internasjonalt: Den globale Wycliffe-alliansen

Wycliffe Norge er tilsluttet Den globale Wycliffe-alliansen (Wycliffe Global Alliance) sammen med i overkant av 100 andre organisasjoner fra alle verdens kontinenter.

Wycliffe Norge har forpliktet seg til å bidra på følgende områder¹:

- Kirke - samarbeid med kirker og misjonsorganisasjoner
- Bønn - forbønn for eget og andres arbeid innen bibeloversettelsesbevegelsen
- Prosjektfinansiering - innsamling og finansiering av prosjekter
- Personell - rekruttering og utsendelse av personell
- Bibeloversettelsesprosjekt - direkte ansvar for og ledelse av et oversettelsesprosjekt



¹ Participation Streams in Wycliffe Global Alliance: Church, Prayer, Funding, People, Bible Translation Programs, Training in Bible Translation Roles, Specialty Services. <https://www.wycliffe.net/about-us/participation-streams-in-the-wycliffe-global-alliance/>

Daglig leder i Wycliffe Norge har sittet i styret i Den globale Wycliffe-alliansen siden 2016, og vært styreleder siden september 2018. I nettverket av Wycliffe-organisasjoner opplever vi et sterkt fellesskap, og vi har særlig nær kontakt med organisasjonene i Norden og øvrige Europa.

Nøkkeltall og statistikk

Det blir årlig utgitt oppdatert informasjon om resultater og behov innen bibeloversettelse². 2023-statistikken viser at det pågår arbeid i 3283 språk i 167 land, noe som må være rekord! Disse pågående prosjektene berører 1,15 milliarder mennesker, eller rundt 15,5 % av verdens befolkning. Personell fra Wycliffe-alliansen var involvert i 2608 av disse språkene.

Noe annet som er svært inspirerende, er å se på utviklingen i antall språk der bibeloversettelse er utført de siste 50 + årene. Veksten er formidabel! Stadig færre språk står igjen. Med dagens aktivitetsnivå, er det realistisk å nå alle språkgrupper som trenger bibeloversettelse, innen få år.

	Hele Bibelen	Det nye testamentet	Enkeltbøker fra Bibelen	Sum antall språk med noe oversatt
1970	262			
1980	288			
1990	341			
2000	422			
2012	518	1275	1005	2798
2016	636	1442	1145	3223
2023	736	1658	1264	3658

Rundt 50% av verdens språk, nemlig 3658 språk, har nå deler av eller hele Bibelen tilgjengelig. Dette er språk som brukes av rundt 7,3 milliarder mennesker eller 97% av verdens befolkning.

Antall språk der det fortsatt er behov for å starte opp bibeloversettelsesarbeid, er nå estimert til 1268 med 99,8 millioner språkbrukere. Dette er altså språk der arbeid ennå ikke er påbegynt, men der man regner med at det vil være behov for oversettelse i fremtiden. Tallene viser altså at det er primært små språkgrupper som fortsatt ikke har tilgang til Guds ord.

I mange av språkene som nå har hele Det nye testamentet eller kun enkelte tekster oversatt, arbeides det videre for å oversette mer av Bibelen. Det gamle testamente er også viktig; en god forståelse av Det nye testamente forutsetter tilgang på Det gamle -. Det er en økende trend at NT-prosjekter videreføres med mål om å oversette hele Bibelen.

Wycliffes relasjoner i kirke- og misjons-Norge

Wycliffe er en tverrkirkelig ideell organisasjon, stiftet i 1978. Våre utsendinger, ansatte og styremedlemmer kommer fra ulike deler av det norske kirkelandskapet. Som organisasjon er vi medlemmer i Norme, Digni og Unåddkonferansen. Daglig leder deltar også i Lausanne-bevegelsens ledersamlinger. Vi har tett kontakt med Normisjon, Misjonssambandet (NLM), Misjonsselskapet (NMS), Frikirken, Lys over land, DELK (Det Evangelisk-Lutherske Kirkesamfunn), Lærernes

² <https://www.wycliffe.net/resources/statistics/>

Misjonsforbund (LMF) samt enkeltmenigheter i Pinsebevegelsen, Baptistsamfunnet og Vineyard om utsendelse av personell og finansiering av prosjekter. Wycliffe har også tett kontakt med Ungdom i Oppdrag og deltok også i 2023 på The Send. Daglig leder har vært styremedlem i Ungdom i Oppdrag siden 2021 og styreleder fra 2022. Det oppleves svært meningsfylt at vi har så gode relasjoner med Guds kirke i Norge og takker Gud for enhet og felles visjon for å nå ut med Bibelen og evangeliet om frelse i Jesus. Et slikt bredt samarbeid er helt i tråd med Wycliffes formål (spesifisert i vedtektene), og er et kjennetegn på aktivitetsområdet «Kirke» (Participation Stream i Wycliffe Global Alliance). Vår bønn er at enhet blant oss kristne også skal føre til vekkelser i Norge og nye bølger av arbeidere i Guds rike.

3. ADMINISTRASJONEN

Ansatte

I 2023 besto administrasjonen av 4,4 årsverk fordelt slik:

- Informasjonsrådgiver *Elisabeth Kvilesjø Berg* i 100% stilling
- Økonomileder *Svein Martin Lid*, 100%
- Prosjektkonsulent *Nate Roaldsnes* i 100% stilling
- Informasjonsmedarbeider *Ane Bollestad Røed* i 30% vikariat
- Informasjonsrådgiver *Mari Jelmert Godtfredsen* (for det meste i permisjon)
- Daglig leder *Agnes Lid*, 100%

Informasjon

- Wycliffenytt kom ut med tre nummer til rundt 2600 abonnenter i 2023
- Wycliffe er til stede på sosiale medier med jevnlig innlegg på Instagram og Facebook
- Wycliffes hjemmeside: wycliffe.no
- Wycliffes forbønnsbrev ble sendt ut (nesten) månedlig til ca. 230 abonnenter

Innsamlingsarbeidet

I Wycliffe arbeides det målrettet for å inspirere og engasjere til givertjeneste. Wycliffe er medlem i Fundraising Norge, noe som gir tilgang på kurs og medlemsmøter. Vi har også samarbeid med KNIF Fundraising, og etter å ha kjørt et forprosjekt i 2022, startet vi 1. mars 2023 et 12-måneders prosjekt med konsulenthjelp til informasjons- og innsamlingsarbeidet. Det har både bidratt til kompetanseheving innad i Wycliffe-staben, og ny inspirasjon i arbeidet.

Kjernen i givertjenesten består av faste givere. Fast givertjeneste har vi nå samlet i et konsept vi kaller «til hjertespråket». Giverne skal kjenne at de er en del av arbeidet. Deres deltakelse gjør at flere mennesker får tilgang til Guds ord på sitt hjertespråk. Språket skal aldri være det som holder mennesker på avstand fra Guds rike!





Et klart mål med innsamlingsarbeidet i Wycliffe er å kunne bidra til prosjektfinansiering. I løpet av de siste årene har vi kunnet tilby menigheter og enkeltgivere å bidra til at spesifikke prosjekter blir finansiert, og ett av disse kaller vi «til topps i Himalaya». Der får giverne følge to oversettelsesprosjekter i siste etappe «mot toppen», det vil si, mot fullført NT/GT.

Dette dreier seg om sela* og jubal*, to språk fra Himalaya-regionen, en region dominert av tibetansk buddhisme. Norsk personell har tidligere vært tilknyttet Jubal-prosjektet, mens i Sela-prosjektet er to utsendinger fortsatt engasjert.

Guds Ord bringer lys inn i åndelig mørke, og vitnesbyrdene forteller oss at mennesker finner nytt liv i troen på Jesus. Det er et stort privilegium å stå sammen med den dyktige prosjektlederen og oversetterteamene i Himalaya på denne måten!

4. UTSENDINGENE

Staben og styret setter stor pris på hver enkelt utsending og det arbeidet de gjør, ofte under krevende forhold.

Med unntak av de utsendingene som er ansatt og lønnet gjennom andre organisasjoner (Norsk Luthersk Misjonssamband og Det Norske Misjonsselskap), er alle aktive utsendinger ansatt i Wycliffe. Deres lønn er basert på øremerkede gaver fra egne nettverk, enkeltgivere, utsendermenigheter og ev. bidrag fra andre misjonsorganisasjoner.

I selve prosjektene er SIL International en sentral samarbeidsorganisasjon. Selv om det ikke lenger er slik at alle Wycliffes utsendinger er engasjert av SIL, utfører fortsatt flertallet av våre utsendinger sitt arbeid under SILs ledelse.

Afrika

Olav Brennsæter og kona *Jofrid* har vært utsendt som misjonærer fra NLM til Elfenbenskysten. Olav er engasjert i bibeloversettelse til *mahou* og er også knyttet til Wycliffe som utsending. I desember 2023 flyttet de hjem til Norge med sine to barn. Olav fortsetter arbeidet i Mahou-prosjektet ved hovedsakelig å arbeide fra Norge, men planlegger noen reiser til Elfenbenskysten hvert år.

Hillebrand Dijkstra arbeider med bibeloversettelse til *saafi-saafi* i Senegal fra hjemmekontor i Eiken der han og *Jorunn* bor. *Lys over Land* (tidl. KMM) bidrar med støtte til *Dijkstras* arbeid. Teamet kom i mål med oversettelsesarbeidet i 2023. Målet er å trykke hele NT og deler av GT i løpet av 2024, og å kunne innvie og distribuere Bibelen innen utgangen av året. Prosjektet ledes av SIL Senegal.

Guri Enger var tidligere ansatt i Normisjon som bibeloversetter til *kasonké* i Mali. Guri bor nå i Norge og arbeider som prest. Publisering av hele Bibelen var planlagt til 2021, siden til 2022, men arbeidet er blitt ytterligere forsinket. Nytt mål for publisering: 2024. *Kasonké*-prosjektet drives av Normisjon.

Karen Elisabet og *Fredrik Hector* arbeider med bibeloversettelse til *tsamakko sør* i Etiopia under SILs ledelse. De arbeider fra Addis i Etiopia. Arbeidet med NT nærmer seg slutten, og det legges planer for

oversettelse av GT. Hectors er sendt ut i et samarbeid mellom Wycliffe og Norsk Luthersk Misjonssamband (NLM).

Oddmund Pettersen har gått inn i en ny rolle som konsulent i muntlig bibelfortelling (Orality Trainer). Dette er en global rolle i Seed Company, en organisasjon i Wycliffe-alliansen. Oddmund og familien er bosatt i Hommersåk.

Cecilie og Stephen Thomas har vært utsendt til Madagaskar for å arbeide med den nasjonale organisasjonen Together in Bible Translation. Dette har skjedd i samarbeid med Det norske misjonsselskap (NMS) og Frikirken. Av helse-relaterte årsaker, måtte de flytte hjem til Norge i mars og utføre arbeidet herfra resten av året.

Sigrid og Kristoffer Hansen-Ekenes er også utsendt til Madagaskar for å arbeide med den nasjonale organisasjonen Together in Bible Translation. De er ansatt i Det norske misjonsselskap (NMS) og utsendelsen er et samarbeid mellom NMS, Den evangelisk-lutherske kirke (DELK) og Wycliffe.



Oversettere fra ni ulike oversettelsesprosjekter på Madagaskar samlet til workshop i juni 2023.
Foto: Kristoffer Hansen-Ekenes

Asia og Oseania

Terje* har i mange år bidratt som eksegetisk rådgiver for oversettelse til umit*, et språk i Sentral-Asia. Hele Bibelen ble trykket og publisert i 2022 og innviet i 2023. Etter et års permisjon, begynte han i et nytt språkprosjekt kalt Taulu*-prosjektet i Sentral-Asia fra høsten 2022. Terje er utsendt av Wycliffe og NLM, og arbeider under ledelse av SIL.

Eyvind Olafsrud har vært bibeloversetter i Papua Ny-Guinea og tilknyttet et klyngeprosjekt som omfatter flere språk i Huon-gulven under SILs ledelse. Eyvind var engasjert med musim-språket og arbeidet sammen med morsmålsoversettere der. Han avsluttet Wycliffe-tjenesten 30.06.23.

(I denne PDFen det redigert bort sensitive navn, og satt inn fiktive navn).

Et ektepar* er tilknyttet SIL i Sørøst-Asia og utestasjonert der. De arbeider med bibeloversettelse til k*-språket og sammen med medarbeidere fra folkegruppen jobber de med å fullføre prosjektet. Målet er å publisere NT i 2024/25.

Jacob* og Ruth* er utestasjonert i Asia, og har i flere år hatt hovedfokus på språklæring og andre prosjektforberedelser. I løpet av 2023 kom prosjektet med bibeloversettelse til Soloppgangsspråket* - et minoritetsspråk i regionen – i gang i regi av SIL.

Hanna* arbeider med lingvistisk analyse av et språk i Asia. Hun samarbeider med et team av morsmåloversettere som er i gang med bibeloversettelse. Normisjon støtter dette prosjektet som er ledet av SIL. Hanna har også lederoppgaver innen SIL International.

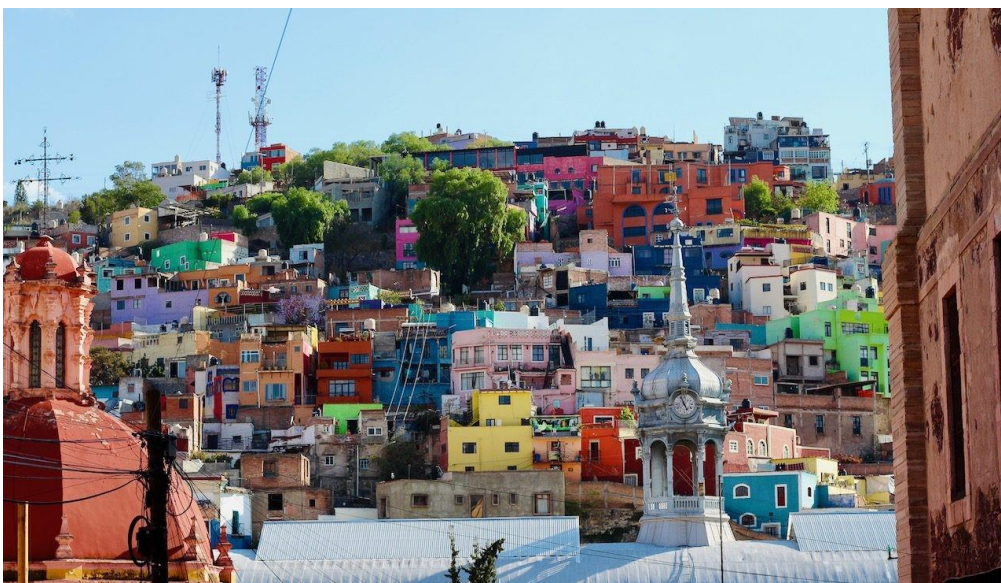
Ester* er tilknyttet det samme språkprosjektet som Hanna* , som lingvist med særlig fokus på fonologisk analyse og utarbeiding av ortografi. Normisjon støtter også Esters tjeneste.

Raja-prosjektet* var et språk- og oversettelsesprosjekt for en vanskeligstilt folkegruppe i Asia. Prosjektet ble drevet av Wycliffe fra 2012 til 2023, og arbeidet foregikk i Norge. I denne perioden bidro Seed Company, Normisjon og Wycliffe UK & Ireland med prosjektstøtte, mens arbeidet ble ledet og drevet av Wycliffe Norge. Den siste stillingen i Raja-prosjektet ble avviklet i løpet av 2023. Mangeårig leder *Sigmund Evensen* er nå pensjonist. Raja-oversetteren, *Ehul**, fortsetter bibeloversettelse på frivillig basis i samarbeid med Bethel Church, menigheten og nettverket i Asia som i stadig økende grad har vært involvert.

*fiktive navn

Mellom-Amerika

Stephanie Roberts og Filip Dale er utsendt til Mexico for å arbeide under SILs ledelse der. I første halvdel av 2023 jobbet Filip med språklæring og oversettelse av oppslagsverk for morsmåloversettere, mens Stephanie hadde arbeid på en kristen skole. På høsten flyttet de til landsbyen El Llano og gikk inn i arbeid med bibeloversettelse sammen med me'paa-folket. Frikirken samarbeider med Wycliffe om utsendelse og underhold.



Et glimt fra fargerike Mexico. Foto: Filip S. Dale

Utsendingskandidater

G. L. F. arbeider med å fullføre en mastergrad i språk, samfunn og utvikling ved Moorlands College i England. Studietilbudet gis i samarbeid med Wycliffe UK & Ireland og gir kompetanse til arbeid innen bibeloversettelse/lingvistikk.

Wycliffe er ved utgangen av 2023 i jevnlig dialog med fire personer som forbereder seg til mulig Wycliffe-tjeneste.

Styrets ønske er at Wycliffe i Norge fortsatt skal rekruttere, mobilisere og sende ut medarbeidere fra Norge i årene som kommer slik at vi fra Norge fortsatt bidrar til at Wycliffes formål skal oppfylles – bibeloversettelse for alle språk som har behov for det.

5. PROSJEKTFINANSIERING

Kostnadene til Wycliffes språk- og oversettelsesprosjekter utover lønnen til utsendingene, finansieres ofte av prosjektmidler fra de større Wycliffe-organisasjonene. Fra 2016 har også Wycliffe i Norge satset på å støtte noen prosjekter på denne måten. Utsendingene har fått anledning til å søke om prosjektmidler dersom prosjektet de er engasjert i, ikke har finansiering.

I 2023 har Wycliffe støttet Saafi-prosjektet i Senegal og Jubal*- og Sela*-prosjektene i Himalaya. Prosjektmidlene dekker lønn til morsmålsversetterne, konsulentkostnader m.m. Menigheter, organisasjoner og enkeltpersoner er med og finansierer disse prosjektene ved å øremerke gavene. I 2023 bidro Sentralkirken i Bergen og Lærernes Misjonsforbund (LMF) med finansieringen til Saafi-prosjektet, og i Himalaya-prosjektet står vi sammen med Normisjon om finansiering.

Wycliffes målsetning er å styrke innsamlingsarbeidet og prosjektporteføljen i årene som kommer.

6. NORAD-STØTTET BISTANDSARBEID

Digni

Wycliffe er medlemsorganisasjon i Digni, som er vårt mellomledd til Norad. Digni er en viktig støtte for oss i vårt arbeid og en tydelig stemme inn mot politikere og beslutningstakere om viktigheten av det utviklingsarbeidet som misjonsorganisasjoner og kirkesamfunn driver.

Alt Norad-støttet bistandsarbeid skal være i tråd med FNs bærekraftsmål. Blant disse finner vi mål om å utrydde fattigdom og sørge for god skolegang for alle, mål som Wycliffes bistandsprosjekter tydelig arbeider for. Å sikre barn og unge skolegang og utdanning er kanskje det viktigste vi kan gjøre som tiltak mot fattigdom og for å sikre bærekraftig utvikling.



Barn får skolegang på morsmålet i Segen-sonen i Etiopia. Foto: Nate Roaldsnes

Bistandsprosjekter

Bistandsprosjektene Wycliffe støttet i Pakistan i 15 år, ble avsluttet ved utgangen av 2022. Det gjensto dermed kun sluttrapportering på regnskap og aktiviteter, noe som ble fullført i løpet av andre kvartal 2023. I og med utfasing av Pakistan-prosjektene, avsluttet vi også vårt mangeårige engasjement med Rob van den Heuvel i Consultrans, Belgia.

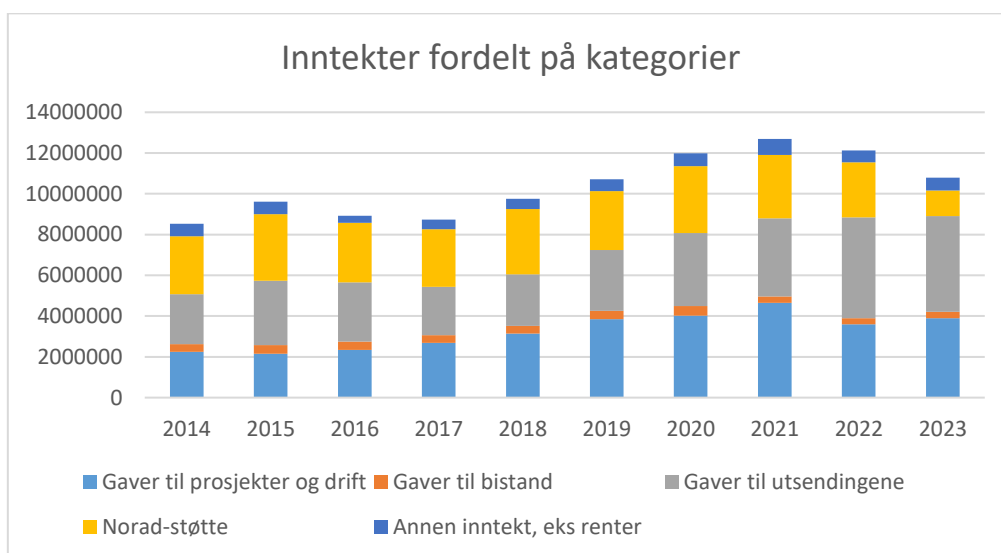
I 2023 hadde Wycliffe kun ett aktivt Norad-støttet bistandsprosjekt, og det var SIL-prosjektet i Segen-sonen i Etiopia. Inneværende prosjektperiode løper fra 2023 til 2027. Det dreier seg fortsatt om morsmålsundervisning i småskolen for en gruppe minoritetsspråk i Sør-Etiopia. Sentralt i prosjektet står kursing av lærere som skal undervise andre lærere i hvordan de kan bruke morsmålet i skolen. Elevene får lære å lese og skrive på sitt eget språk først, før undervisningen i 7. klasse går over til nasjonalspråket amharisk. Rundt 24.000 barn er omfattet av dette bistandsprosjektet.

I 2023 mottok vi omtrent 1,2 millioner kroner i støtte fra Norad, noe som utgjør 90% av prosjektfinansieringen. (Dette var en halvering fra året før pga. reduksjon i porteføljen. Planen er å øke prosjektporteføljen igjen fra 2025.) Som regnskapet viser, ble det samlet inn øremerkede gaver fra givere i Norge til egenandelen på 10%. I tillegg mottok Wycliffe direkte støtte fra Wycliffe Nederland for hjelpe oss å være engasjert i denne type bistand.

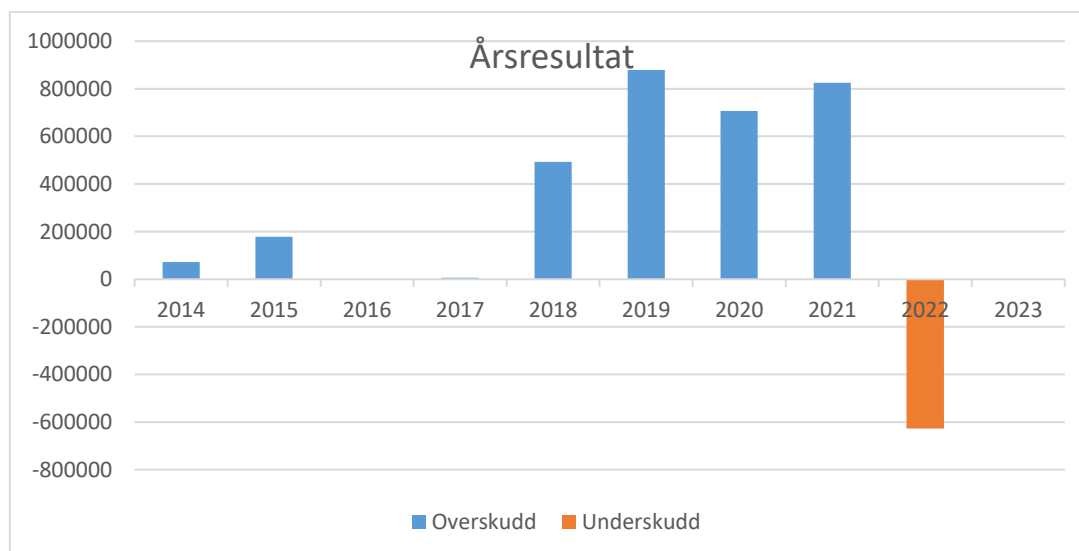
Prosjektkonsulent Nate Roaldsnes har utført et faglig solid arbeid med oppfølging, evaluering og veiledning av prosjektene. Han gjør også forberedende arbeid for å få i gang et nytt bistandsprosjekt, og et mulig samarbeid med SIL i Nepal om skolegang på morsmålet for flere minoritetsgrupper ser lovende ut. Formell søknad vil bli utarbeidet i 2024 for oppstart fra 2025.

7. ØKONOMI

Diagrammet under viser inntektsutviklingen de siste 10 årene, differensiert etter kategorier. Merk at variasjon i gaver til utsendingene alltid varierer med antall utsendinger som er aktive, og at Norad-støtten er lavere etter at vi avsluttet engasjementet i Pakistan, men at den vil øke igjen når nytt prosjekt blir godkjent.



Diagrammet under viser at året 2023 gikk omtrent i balanse:



Etter flere år med overskudd, fikk vi et betydelig underskudd i 2022. Organisasjonen opplevde for første gang på mange år en redusert gaveinntegning. Heldigvis ga foregående års overskudd handlingsrom til å drive organisasjonen videre og fortsatt arbeide for økte inntekter, og det er med glede og takknemlighet

vi konstaterer at pilene på nytt peker i riktig retning. Året 2023 ble avsluttet med et underskudd på kr 616, hvilket i realiteten betyr at det er i balanse.

8. REGNSKAP

Wycliffes årsregnskap presenteres som aktivitetsregnskap slik det anbefales i NRS(F)s 'God regnskapsskikk for ideelle organisasjoner'. Revisjonsberetning fra statsautorisert revisor Leif Åge Aabø, BDO Lillestrøm, blir framlagt på årsmøtet. Årsregnskapet for 2023 foreligger som separat dokument.



Postboks 6625 St. Olavs plass
0129 Oslo

www.wycliffe.no

